

הושע

1 דְּבַר־יְהוָה | אֲשֶׁר הָיָה^a אֶל־הוֹשֵׁעַ^b בֶּן־בְּאֵרִי^c בַּיָּמִי עֲזִיָּה^d יוֹתָם^e אָחָז^f יְחִזְקִיָּה^g מְלָכֵי
יְהוּדָה וּבַיָּמִי יִרְבָּעָם בֶּן־יֹאָשׁ^h מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל^a: 2 תְּחִלַּת^a דְּבַר־יְהוָה בְּהוֹשֵׁעַ^c פ וַיֹּאמֶר^d
יְהוָה אֶל־הוֹשֵׁעַ^e לֵךְ^f קַח־לְךָ^g אִשָּׁה זְנוּנִים^h וְיִלְדֵי זְנוּנִיםⁱ כִּי־זָנָה תִּזְנֶה^j הָאָרֶץ מֵאַחֲרֵי
יְהוָה: 3 וַיֵּלֶךְ^a וַיִּקַּח^b אֶת־גִּמְרִי^c בַּת־דְּבַלַיִם^d וַתְּהָרֶה^e וַתֵּלֶד^f לּוֹ בֵּן: 4 וַיֹּאמֶר^a יְהוָה אֵלָיו
קְרָא^b שְׁמוֹ יִזְרְעָאֵל^c כִּי־עוֹד מְעַט וּפָקַדְתִּי^d אֶת־דָּמִי יִזְרְעָאֵל^e עַל־בֵּית יְהוָה וְהִשְׁבַּתִּי^f
מִמְּלָכוֹת^g בֵּית יִשְׂרָאֵל: 5 וְהָיָה^a בַּיּוֹם הַהוּא וְשִׁבְרַתִּי^b אֶת־קִשְׁתִּי יִשְׂרָאֵל בְּעַמֶּק
יִזְרְעָאֵל^c: 6 וַתְּהָרֶה^a עוֹד וַתֵּלֶד^b בֵּת וַיֹּאמֶר^c לּוֹ קְרָא^d שְׁמָהּ לֹא רַחֲמָה^e כִּי לֹא אוֹסִיף^f
עוֹד אֲרַחֵם^g אֶת־בֵּית יִשְׂרָאֵל כִּי־נָשָׂא אִשָּׁא^h לָהֶם: 7 וְאֶת־בֵּית יְהוּדָה אֲרַחֵם^a
וְהוֹשַׁעְתִּים^b בִּיהוָה אֱלֹהֵיהֶם וְלֹא אוֹשִׁיעִים^c בְּקִשְׁתִּי וּבַחֲרֹב וּבְמַלְחָמָה בְּסוֹסִים וּבַפָּרָשִׁים:
8 וַתִּגְמַל^a אֶת־לֹא רַחֲמָה^b וַתְּהָרֶה^c וַתֵּלֶד^d בֵּן: 9 וַיֹּאמֶר^a קְרָא^b שְׁמוֹ לֹא עֲמִי^c כִּי אֲתִם
לֹא עֲמִי וְאֲנֹכִי לֹא־אֶהְיֶה^d לָכֶם: 8

2 וְהָיָה^a מִסֵּפֶר בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל כְּחֹל^b הַיָּם אֲשֶׁר לֹא־יִמָּד^c וְלֹא יִסְפָּר^d וְהָיָה^e בְּמָקוֹם
אֲשֶׁר־יֹאמְרוּ^f לָהֶם לֹא־עֲמִי אַתֶּם יֹאמְרוּ^g לָהֶם בְּנֵי אֵל־חַי: 2 וְנִקְבְּצוּ^a בְּנֵי־יְהוּדָה
וּבְנֵי־יִשְׂרָאֵל יַחְדוֹ וְשָׁמוֹ^b לָהֶם רֹאשׁ אֶחָד וְעָלוּ^c מִן־הָאָרֶץ כִּי גָדוֹל יוֹם יִזְרְעָאֵל^d:

Chapter 1

- 1 a G10
b S70 הושע Hosea
c S70 בארי Beeri
d S70 עזיה Uziah
e S70 יותם Jotham
f S70 אחז Ahaz
g S70 יחזקיה Hezekiah
h S70 יואש Joash
2 a S73 תחלה beginning
b D10
c S70 הושע Hosea
d Gr20
e S70 הושע Hosea
f G32
g G32
h S75 זנונים fornication
i S75 זנונים fornication
j G21
3 a Gr20
b Gr20
c S71 גמר Gomer
d S70 דבלים Diblaim

- e Gr21 הרה be pregnant
f Gr21
4 a Gr20
b G32
c S70 יזרעאל Jezreel
d G14
e S70 יזרעאל <town>
f H14
g S73 ממלכות kingdom
5 a G10
b G14
c S70 יזרעאל <town>
6 a Gr21 הרה be pregnant
b Gr21
c Gr20
d G32
e S70 לא רחמה Lo-Ruhamah
f H24
g D24 רחם have compassion
h G24
7 a D24 רחם have compassion

- b H14s5
c H24s5
8 a Gr21 גמל deal fully
b S70 לא רחמה Lo-Ruhamah
c Gr21 הרה be pregnant
d Gr21
9 a Gr20
b G32
c S70 לא עמי Lo-Ammi
d G24
Chapter 2
1 a G10
b S72 חול sand
c N20
d N20
e G10
f N20
g N20
2 a N15
b G15
c G15
d S70 יזרעאל <town>

³ אָמְרוּ^a לְאַחֵיכֶם עַמִּי^b וְלֶאֱחֻותֵיכֶם רַחֲמָה^c: ⁴ רִיבוּ^a בְּאִמְכֶם רִיבוּ^b כִּי־הִיא לֹא אִשְׁתִּי
וְאֲנִי לֹא אִשָּׁה וְתִסְרֹר^c זְנוּנִיָּה^d מִפְּנֵיהָ וְנֶאֱפֹפִיָּה^e מִבֵּין שְׂדֵיהָ^f: ⁵ פֶּן־אֶפְשִׁיטְנָה^a עֲרֻמָּה^b
וְהִצַּגְתִּיהָ^c בְּיוֹם הַיִּלְדָּה^d וְשִׁמְתִיהָ^e כַּמִּדְבָּר וְשִׁתָּהּ^f בְּאֶרֶץ צִיָּה^g וְהִמַּתִּיהָ^h בְּצִמָּאⁱ:
⁶ וְאֶת־בְּנֵיהָ לֹא אֶרְחֹם^a כִּי־בָנִי זְנוּנִים^b הֵמָּה: ⁷ כִּי זָנְתָה^a אִמָּם הַבִּישָׁה^b הַזֹּרְתָם^c כִּי
אִמָּה^d אֵלֶכָה^e אַחֲרֵי מֵאֵהֶבֶל נָתַנִּי לְחָמִי וּמִיָּמִי צִמְרִי^f וּפְשָׁתִי^g שָׁמְנִי וְשִׁקְוִי^h: ⁸ לָכֵן
הִנְנִי־שֹׁדָד^a אֶת־דֶּרֶךְךָ בְּסִירִים^b וְגִדְרֹתִי^c אֶת־גִּדְרָהּ^d וְנִתִּיבוֹתֶיהָ^e לֹא תִמָּצֵא^f: ⁹ וְרִדְפָהּ^a
אֶת־מֵאֵהֶבֶיהָ וְלֹא־תִשָּׁיֵג^b אֹתָם וּבִקְשָׁתָם^c וְלֹא תִמָּצֵא^d וְאִמָּהּ^e אֵלֶכָה^f וְאֶשׁוּבָהּ^g
אֶל־אִישִׁי הָרָאוּשׁוֹן כִּי טוֹב^h לִי אִזּוּ מֵעַתָּה: ¹⁰ וְהִיא לֹא יִדְעָה^a כִּי אֲנִכִּי נִתְּתִי^b לָהּ הַדָּגָן^c
וְהַתִּירוֹשׁ^d וְהַיִּצְהָרֵה^e וְכֶסֶף הַרְבִּיתִי^f לָהּ וְזָהָב עָשׂוֹ^g לְבַעַל: ¹¹ לָכֵן אָשׁוּב^a וְלִקְחֹתִי^b דָּגְנִי^c
בְּעֵתוֹ וְתִירוֹשִׁי^d בְּמוֹעֵדוֹ וְהִצַּלְתִּי^e צִמְרִי^f וּפְשָׁתִי^g לְכִסּוֹת^h אֶת־עֲרוֹתֶיהָ: ¹² וְעַתָּה אֲגַלֶּה^a
אֶת־נִבְלָתָהּ^b לְעֵינֵי מֵאֵהֶבֶיהָ וְאִישׁ לֹא־יִצְלָנָהּ^c מִיָּדִי: ¹³ וְהִשְׁבַּתִּי^a כָּל־מְשׁוֹשָׁהּ^b חֲגָה
חֲדָשָׁה וְשִׁבְתָּהּ וְכָל מוֹעֵדָהּ: ¹⁴ וְהִשְׁמַתִּי^a גִּפְנָהּ וְתֹאנָתָהּ^b אֲשֶׁר אִמָּהּ^c אֶתְנָהּ^d הֵמָּה
לִי אֲשֶׁר נִתְּנוּ־לִי מֵאֵהֶבֶי וְשִׁמְתִים^f לִי־עַר וְאֶכְלֹתָם^g חֵית הַשָּׂדֶה: ¹⁵ וּפְקֻדֹתַי^a עָלֶיהָ
אֶת־יָמֶי הַבְּעָלִים אֲשֶׁר תִּקְטִיר^b לָהֶם וְתִעַד^c נִזְמָהּ^d וְחִלִּיתָהּ^e וְתִלְדִּי^f אַחֲרֵי מֵאֵהֶבֶיהָ וְאֹתִי
שְׂכָחָהּ^g נֶאֱסִיָּהוּהָ: ¹⁶ לָכֵן הִנֵּה אֲנִכִּי מִפְּתִיהָ^a וְהִלַּכְתִּיהָ^b הַמִּדְבָּר וְדִבְרֹתִי^c עַל־לִבָּהּ:

3 a G37	g S70s4 פֶּשֶׁת flax	e H14
b S70 עַמִּי Ammi	h S75s4 שְׁקִי drink	f S70s4 צֶמֶר wool
c S71 רַחֲמָה Ruhamah	8 a G50 שׁוֹךְ fence	g S70s4 פֶּשֶׁת flax
4 a G37	b S76 סִירָה hook	h D65
b G37	c G14 גֹּדֵר heap stones	12 a D24
c H21	d S70s1 גֹּדֵר wall	b S71s1 נִבְלוֹת vagina
d S75s1 זְנוּנִים fornication	e S76s1 נְתִיבָה path	c H20s1
e S75s1 נֶאֱפֹפִים adultery	f G21	13 a H14
f S75s1 שֵׁד breast	9 a D11	b S70s1 מְשׁוֹשׁ joy
5 a H24s1 פֶּשֶׁת strip off	b H21 נִשְׁג overtake	14 a H14
b S71 עָרוֹם naked	c D11s5	b S71s1 תֹּאנָה fig
c H14s1 יָצַג set	d G21	c G11
d N65s1	e G11	d S71 אֶתְנָה reward
e G14s1	f G24	e G15
f G14s1	g G24	f G14s5
g S71 צִיָּה dry country	h G10 טוֹב be good	g G11s5
h H14s1	10 a G11	15 a G14
i S70 צִמָּא thirst	b G14	b H21
6 a D24 רַחֵם have	c S70 דָּגָן corn	c Gr21 עֲדָה adorn
compassion	d S70 תִּירוֹשׁ wine	d S70s1 נֶזֶם nose-ring
b S75 זְנוּנִים fornication	e S70 יִצְהָר oil	e S71s1 חֲלִילָה ornament
7 a G11	f H14	f Gr21
b H11	g G15	g G11
c S71s5 הָרָה be pregnant	11 a G24	16 a D50s1 פָּתָה seduce
d G11	b G14	b H14s1
e G24	c S70s4 דָּגָן corn	c D14
f S70s4 צֶמֶר wool	d S70s4 תִּירוֹשׁ wine	

17 וְנָתַתִּי^a לָהּ אֶת־כֶּרְמִיָּה מִשֵּׁם וְאֶת־עֶמֶק עֲבוֹר^b לִפְתַּח תְּקוּהָ^c וְעָנְתָהּ^d שָׁמָּה בִּימֵי
נְעוּרֶיהָ^e וּכְיוֹם עֲלִיתָהּ^f מֵאֶרֶץ־מִצְרַיִם: ס 18 וְהָיָה^a בַּיּוֹם־הַהוּא נֹאֵם־יְהוָה תִּקְרָאִי^b אִישִׁי
וְלֹא־תִקְרָאִי־עוֹד בְּעָלִי: 19 וְהִסְרֵתִי^a אֶת־שְׁמוֹת הַבָּעֲלִים מִפִּיָּהּ וְלֹא־יִזְכְּרוּ^b עוֹד
בְּשֵׁמָם: 20 וְכִרְתִּי^a לָהֶם בְּרִית בַּיּוֹם הַהוּא עִם־חַיֵּית הַשָּׂדֶה וְעִם־עוֹף הַשָּׁמַיִם וְרִמָּשׁ^b
הָאֲדָמָה וְקִשְׁת וְחֶרֶב וּמִלְחָמָה אֲשַׁבֵּר^c מִן־הָאָרֶץ וְהַשְׁכַּבְתִּים^d לְבֶטֶח^e: 21 וְאַרְשָׁתִּיד^a
לִי לְעוֹלָם וְאַרְשָׁתִּיד^b לִי בְצֹדֵק וּבְמִשְׁפָּט וּבְחֶסֶד וּבְרַחֲמִים: 22 וְאַרְשָׁתִּיד^a לִי בְאִמּוּנָה^b
וַיַּדְעַתִּי^c אֶת־יְהוָה: ס 23 וְהָיָה^a בַּיּוֹם הַהוּא אֶעֱנֶה^b נֹאֵם־יְהוָה אֶעֱנֶה^c אֶת־הַשָּׁמַיִם וְהֵם
יַעֲנוּ^d אֶת־הָאָרֶץ: 24 וְהָאָרֶץ תַּעֲנֶה^a אֶת־הַדָּגָן^b וְאֶת־הַתִּירוֹשׁ^c וְאֶת־הַיִּצְהָר^d וְהֵם יַעֲנוּ^e
אֶת־יִזְרְעֵאל^f: 25 וַיִּזְרַעְתִּיהָ^a לִי בָאָרֶץ וְרַחֲמָתִי^b אֶת־לֹא רַחֲמָה^c וְאִמְרָתִי^d לֹלֵא־עַמִּי^e
עַמִּי־אֲתָהּ וְהוּא יֹאמַר^f אֱלֹהֵי: פ

3 וַיֹּאמֶר^a יְהוָה אֵלֵי עוֹד לֵךְ^b אֶהֱבֶה־אִשָּׁה אֶהְבֵּת רַע וּמִנְאָפֶת^d כְּאֶהְבֵּת^e יְהוָה אֶת־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל וְהֵם פְּנִים^f אֶל־אֱלֹהִים אַחֲרַיִם וְאֶהְבִּי אִשִּׁישִׁי^g עֲנָבִים^h: 2 וְאֶכְרֶהָ^a לִי בַחֲמִשָּׁה
עָשָׂר כֶּסֶף וְחֹמֶר^b שְׁעָרִים^c וְלִתְדוֹ^d שְׁעָרִים: 3 וְאֹמַר^a אֵלֶיהָ יָמִים רַבִּים תִּשְׁבִּי^b לִי לֹא
תִזְנִי^c וְלֹא תִהְיִי^d לְאִישׁ וְגַם־אֲנִי אֵלֶיךָ: 4 כִּי יָמִים רַבִּים יִשְׁבוּ^a בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אִין מְלֹךְ וְאִין
שָׂר וְאִין זָבִח וְאִין מַצֶּבֶה^b וְאִין אֶפֹד^c וְתִרְפִּים^d: 5 אַחֲרֵי יִשְׁבוּ^a בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּבִקְשׁוּ^b
אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם וְאֵת דָּוִד מֶלֶכָם וּפְחָדֵי^c אֶל־יְהוָה וְאֶל־טוֹבוֹ^d בְּאַחֲרֵית הַיָּמִים: פ

17 a G14	23 a G10	e G65
b S70 עֲבוֹר <i>Achor</i>	b G24	f G55
c S71 תְּקוּהָ <i>hope</i>	c G24	g S78 אִשִּׁישִׁי <i>raisin cake</i>
d G11	d G25	h S75 עֲנָב <i>grape</i>
e S76s1 נְעוּרִים <i>youth</i>	24 a G21	2 a Gr24s1 כֶּרֶם <i>purchase</i>
f G65s1	b S70 דָּגָן <i>corn</i>	b S72 חֹמֶר <i>homer</i>
18 a G10	c S70 תִּירוֹשׁ <i>wine</i>	c S76 שְׁעָרָה <i>barley</i>
b G23	d S70 יִצְהָר <i>oil</i>	d S72 לִתְדוֹ <i>letek</i>
c G23	e G25	e S76 שְׁעָרָה <i>barley</i>
19 a H14	f S70 יִזְרְעֵאל <i>Jezreel</i>	3 a Gr24
b N25	25 a G14s1	b G23
20 a G14	b D14 רַחֵם <i>have</i>	c G23
b S72 רִמָּשׁ <i>creeping</i>	c S70 רַחֲמָה <i>compassion</i>	d G23
c G24	d S70 לֹא־רַחֲמָה <i>Lo-Ruhamah</i>	4 a G25
d H14s5	d G14	b S71 מַצֶּבֶה <i>massebe</i>
e S70 בֶּטַח <i>trust</i>	e S70 לֹא־עַמִּי <i>Lo-Ammi</i>	c S70 אֶפֹד <i>ephod</i>
21 a D14s3 אִרְשׁ <i>betroth</i>	f G20	d S75 תִּרְפִּים <i>teraphim</i>
b D14s3 אִרְשׁ <i>betroth</i>	Chapter 3	5 a G25
c S75 רַחֲמִים <i>compassion</i>	1 a Gr20	b D15
22 a D14s3 אִרְשׁ <i>betroth</i>	b G32	c G15 פָּחַד <i>tremble</i>
b S71 אִמּוּנָה <i>steadiness</i>	c G32	d S70s0 טוֹב <i>best</i>
c G13	d D51 נִאֵף <i>commit</i>	
	<i>adultery</i>	

4 שָׁמְעוּ^a דְּבַר־יְהוָה בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כִּי רִיב לִיהוָה עַם־יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ כִּי אֵין־אַמֶּת וְאֵין־חֶסֶד
וְאֵין־דַּעַת אֱלֹהִים בָּאָרֶץ: ² אֱלֹהֵ^a וְכַחֲשׁ^b וְרָצַח^c וְגָנַב^d וְנָאֵף^e פָּרְצוּ^f וְדָמִים בְּדָמִים
נִגְעוּ^g: ³ עַל־כֵּן | תֵּאבֵּל^a הָאָרֶץ וְאִמְלֵל^b כָּל־יוֹשֵׁב^c בָּהּ בַּחֲתִית הַשָּׂדֶה וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם
וְגַם־דְּגִיל^d הַיָּם יֵאָסְפוּ^e: ⁴ אֵךְ אִישׁ אֶל־יָרֵב^a וְאֶל־יוֹכָח^b אִישׁ וְעַמֶּךָ כַּמְרִיבִי כֹהֵן:
⁵ וְכִשְׁלַת^a הַיּוֹם וְכִשְׁלַל^b גַּם־נָבִיא עִמָּךְ לִילָה וְדַמִּיתִי^c אִמָּךְ: ⁶ נִדְמוּ^a עָמִי מִבְּלִי הַדַּעַת
כִּי־אַתָּה הַדַּעַת מְאֹסֶת^b וְאִמְאָסָדָךְ^c מִכֶּהֱן^d לִי וְתִשְׁכַּח^e תּוֹרַת אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁכַח^f בְּנִיד
גַּם־אֲנִי: ⁷ כִּרְבָּם^a בֵּן חֲטָאוֹ^b לִי כְבוֹדָם בְּקִלּוֹן^c אֲמִיר^d: ⁸ חֲטָאת עָמִי יֹאכְלוּ^a וְאֶל־עֵוֹנָם
יִשְׁאוּ^b נַפְשׁוֹ: ⁹ וְהָיָה^a כָּעַם כִּכְהֵן וּפְקֻדָּתִי^b עָלָיו דְּרָכָיו וּמַעַלְלָיו^c אֲשִׁיב^d לוֹ: ¹⁰ וְאֶכְלוּ^a
וְלֹא יִשְׁבְּעוּ^b הַזֵּנוֹן^c וְלֹא יִפְרְצוּ^d כִּי־אֶת־יְהוָה עֲזָבוּ^e לְשֹׁמֵר^f: ¹¹ זְנוּת^a וְזִינוּ^b וְתִירוּשׁ^b
יִקַּח־לָב: ¹² עָמִי בַעֲצוֹ יִשְׁאַל^a וּמִקְלוֹ^b יִגִּיד^c לוֹ כִּי רוּחַ זְנוּנִים^d הִתְעָה^e וִיזְנוּ^f מִתַּחַת
אֱלֹהֵיהֶם: ¹³ עַל־רֹאשֵׁי הַהָרִים יִזְבְּחוּ^a וְעַל־הַגְּבָעוֹת יִקְטְרוּ^b תַּחַת אֱלֹן^c וְלִבְנֶה^d וְאֱלֹהֵ^e
כִּי טוֹב צִלָּה עַל־כֵּן תִּזְוִינָה^f בְּנוֹתֵיכֶם וְכִלּוֹתֵיכֶם^g תִּנְאַפְנָה^h: ¹⁴ לֹא־אֶפְקֹד^a עַל־בְּנוֹתֵיכֶם
כִּי תִזְוִינָה^b וְעַל־כִּלּוֹתֵיכֶם^c כִּי תִנְאַפְנָה^d כִּי־הֵם עַם־הַזְנוּת יִפְרְדּוּ^e וְעַם־הַקִּדְשׁוֹת^f יִזְבְּחוּ^g
וְעַם לֹא־יִבִּין^h יִלְבֹּטⁱ: ¹⁵ אִם־זָנָה^a אֶתְּהָ יִשְׂרָאֵל אֶל־יָאֲשָׁם^b יְהוּדָה וְאֶל־תִּבְאֹו^c הַגִּלְגָּל^d

Chapter 4	f G24	f Gr25
1 a G37	7 a G65s5 רבב <i>be much</i>	13 a D25
2 a G60 אלה <i>swear</i>	b G15	b D25
b D60 כחש <i>grow lean</i>	c S70 קלון <i>dishonour</i>	c S70 אלון <i>big tree</i>
c G60 רצח <i>kill</i>	d H24 מור <i>exchange</i>	d S70 לבנה <i>storax tree</i>
d G60 גנב <i>steal</i>	8 a G25	e S71 אלה <i>big tree</i>
e G60 נאף <i>commit adultery</i>	b G25	f G26
f G15 פרץ <i>break</i>	9 a G10	g S76s7 בלה <i>bride</i>
g G15	b G14	h D26 נאף <i>commit adultery</i>
3 a G21 אבל <i>mourn</i>	c S75s0 מעלל <i>deed</i>	14 a G24
b Dp10 אמל <i>wither</i>	d H24	b G26
c G50	10 a G15	c S76s7 בלה <i>bride</i>
d S77 דג <i>fish</i>	b G25	d D26 נאף <i>commit adultery</i>
e N25	c H15	e D25 פרד <i>divide</i>
4 a G20	d G25 פרץ <i>break</i>	f S76 קדש <i>temple prostitute</i>
b H20	e G15	g D25
5 a G12	f G65	h G20
b G10	11 a S71 זנות <i>fornication</i>	i N20 לבט <i>trample</i>
c G14 דמה <i>be silent</i>	b S70 תירוש <i>wine</i>	15 a G50
6 a N15 דמה <i>be silent</i>	c G20	b G20 אשם <i>do wrong</i>
b G12	12 a G20	c G27
c G24s2	b S70s0 מקל <i>rod</i>	d S70 גלגל <i>Gilgal</i>
d D65 כהן <i>act as priest</i>	c H20	
e Gr22	d S75 זנונים <i>fornication</i>	
	e H10	

וְאֶל־תַּעֲלוּ^e בֵּית אָוֶן^f וְאֶל־תִּשְׁבְּעוּ^g חֵי־יְהוָה: ¹⁶ בִּי כִפְרָה^a סִרְיָה^b סָרַר^c יִשְׂרָאֵל עֲתָה
יָרַעַם^d יְהוָה כִּכְבֹּשׁ בְּמִרְחָב^e: ¹⁷ חֲבוּרָה^a עֲצָבִים^b אֶפְרַיִם הִנֵּחַ־לֹ: ¹⁸ סָרָה^a סָבָאִם^b
הַזֵּנָה הַזֵּנוּ^c אֶהְבֹּד^d הַבּוֹי קָלוֹן^f מִגִּיָּה^g: ¹⁹ צָרָה^a רוּחַ אוֹתָהּ בִּכְנָפֶיהָ וַיִּבְשׁוּ^b מִזְבַּחוֹתָם:

ס

5 שָׁמְעוּ־אֶת־הַכֹּהֲנִים וְהַקְשִׁיבוּ^b | בֵּית יִשְׂרָאֵל וּבֵית הַמֶּלֶךְ הֶאֱזִינוּ^c בִּי לָכֶם הַמִּשְׁפָּט
כִּי־פָחַד^d הָיִיתֶם^e לְמִצְפָּה^f וְרִשְׁתָּה^g פְּרוּשָׁה^h עַל־תְּבוּרָהⁱ: ² וְשַׁחֲטָהּ^a שְׁטִים^b הָעַמִּיקוּ^c וְאָנִי
מוֹסֵר לְכֻלָּם: ³ אָנִי יִדְעֵתִי^a אֶפְרַיִם וְיִשְׂרָאֵל לֹא־נִכְתַּד^b מִמֶּנִּי בִּי עֲתָה הַזֵּנִיתָ^c אֶפְרַיִם
נִטְמָא^d יִשְׂרָאֵל: ⁴ לֹא יִתְּנוּ^a מַעַלְלֵיהֶם^b לְשׁוֹב^c אֶל־אֱלֹהֵיהֶם בִּי רוּחַ זְנוּנִים^d בְּקִרְבָּם
וְאֶת־יְהוָה לֹא יִדְעוּ^e: ⁵ וְעָנָה^a גֵּאוֹן־יִשְׂרָאֵל בִּפְנֵי וְיִשְׂרָאֵל וְאֶפְרַיִם יִכְשְׁלוּ^c בַּעֲזָנָם
כִּשְׁלֹ^d גַם־יְהוּדָה עִמָּם: ⁶ בַּצֹּאֲנִים וּבִבְקָרָם יִלְכוּ^a לְבַקֵּשׁ^b אֶת־יְהוָה וְלֹא יִמְצְאוּ^c חֶלֶץ^d
מֵהֶם: ⁷ בֵּיהוָה בְּגָדוֹ^a כִּי־בָנִים זָרִים יִלְדוּ^b עֲתָה יֹאכְלִים^c חֶדֶשׁ אֶת־חֻלְקֵיהֶם: ס ⁸ תִּקְעוּ^a
שׁוֹפָר בְּגִבְעָה^b חֲצֹצֶרָה^c בְּרָמָה^d הִרְיעוּ^e בֵּית אָוֶן^f אַחֲרֵיךְ בְּנִימִין: ⁹ אֶפְרַיִם לְשִׁמָּה^a
תִּהְיֶה^b בַּיּוֹם תּוֹכַחָהּ^c בְּשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל הוֹדַעְתִּי^d נְאֻמָּנָה^e: ¹⁰ הִיוּ^a שְׂרֵי יְהוּדָה כְּמִסִּיגֵי^b
גְבוּל עֲלֵיהֶם אֲשַׁפּוֹד^c כְּמִים עֲבָרְתִּי^d: ¹¹ עָשׂוּקָה^a אֶפְרַיִם רָצוּץ^b מִשְׁפָּט בִּי הוֹאִילָהּ^c הֶלֶךְ^d

e G27
f S70 בֵּית אָוֶן Beth Aven
g N27
16 a S71 פָּרָה cow
b S71 סָרַר rebel
c G10 סָרַר rebel
d G20s5
e S70 מִרְחָב wide place
17 a Gp52 חֲבֵר be united
b S75 עָצַב image
c H32
18 a G10
b S70s5 סָבָא drink
c H15
d G15
e G37 יָהֵב give
f S70 קָלוֹן dishonour
g S75s1 מָגֵן insolent
19 a G10 צָרָה wrap, be
narrow
b G25
Chapter 5
1 a G37
b H37 קָשַׁב give attention
c H37 אָזַן listen

d S70 פָּח bird-trap
e G17
f S70 מִצְפָּה Mizpah
g S71 רֶשֶׁת net
h Gp51
i S70 תְּבוּרָה Tabor
2 a S71 שַׁחֲטָה oppression
b S75 שֵׁט <uncertain>
c H15 עֵמֶק be deep
3 a G14
b N10 כָּחַד hide
c H12
d N10
4 a G25
b S75s5 מַעַלְל deed
c G65
d S75 זְנוּנִים fornication
e G15
5 a G10
b S72 גֵּאוֹן height
c N25
d G10
6 a G25
b D65
c G25

d G10 חֶלֶץ draw off
7 a G15 בָּגַד deal
treacherously
b G15
c G20s5
8 a G37
b S71 גִּבְעָה Gibeah
c S71 חֲצֹצֶרָה clarion
d S70 רָמָה Ramah
e H37 רוֹעַ shout
f S70 בֵּית אָוֶן Beth Aven
9 a S71 שִׁמָּה destruction
b G21
c S71 תּוֹכַחָה rebuke
d H14
e N51
10 a G15
b S77 סוּג turn
c G24
d S71s4 עֲבָרָה anger
11 a Gp50 עָשָׂק oppress
b Gp52 רָצַץ crush
c H10 יָאֵל begin
d G10

אֲחֵרֵי־צוֹ: ¹² וְאֲנִי כָעֵשׂ ^a לְאֶפְרַיִם וְכָרְקֵב ^b לְבֵית יְהוּדָה: ¹³ וַיֵּרָא ^a אֶפְרַיִם אֶת־חִלּוֹן ^b
וַיהוּדָה אֶת־מְזוֹר ^c וַיִּלְךְ ^d אֶפְרַיִם אֶל־אֲשׁוּר וַיִּשְׁלַח ^e אֶל־מֶלֶךְ יִרְבֹּ ^f וְהוּא לֹא יוֹכֵל ^g לְרַפֵּא ^h
לָכֶם וְלֹא־יִגְהֶה ⁱ מִכֶּם מְזוֹר: ¹⁴ כִּי אֲנֹכִי כִשְׁחַל ^a לְאֶפְרַיִם וְכִכְפִּיר ^b לְבֵית יְהוּדָה אֲנִי אֲנִי
אֶטְרֹף ^c וַיִּלְךְ ^d אֲשָׁא ^e וְאִין מִצִּיל: ¹⁵ אֵלֶיךָ ^a אָשׁוּבָה ^b אֶל־מְקוֹמִי עַד אֲשֶׁר־יֵאָשְׁמוּ ^c
וּבִקְשׁוּ ^d פָּנַי בַּצָּר ^e לָהֶם יִשְׁחַרְגְּנִי: ^f

6 לְכוּ ^a וְנָשׁוּבָה ^b אֶל־יְהוָה כִּי הוּא טָרַף ^c וַיִּרְפָּאנוּ ^d יָדָיו וַיַּחֲבֹשְׁנוּ ^e: ² יַחֲיִינוּ ^a מִיָּמִים בְּיוֹם
הַשְּׁלִישִׁי יִקְמְנוּ ^b וְנַחֲיָה ^c לִפְנֵינוּ: ³ וְנִדְעָה ^a נִרְדְּפָה ^b לְדַעַת ^c אֶת־יְהוָה בְּשַׁחַר ^d נִכּוֹן ^e
מוֹצֵא ^f וַיָּבֹא ^g כְּנָשָׁם ^h לָנוּ כַּמִּלְקוֹשִׁי יוֹרֵה ⁱ אֶרֶץ: ⁴ מָה אַעֲשֶׂה ^a לָךְ אֶפְרַיִם מָה
אַעֲשֶׂה ^b לָךְ יְהוּדָה וְחִסְדְּכֶם כַּעֲנוּ־בְקָר וְכִטְל ^c מִשְׁכִּים ^d הֵלֶךְ: ⁵ עַל־כֵּן חָצַבְתִּי ^a
בַּנְּבִיאִים הֶרְגָתִים ^b בְּאִמְרֵי־פִי וּמִשְׁפָּטֶיךָ אֹר יֵצֵא ^d: ⁶ כִּי חֶסֶד חָפַצְתִּי ^a וְלֹא־זָבַח וְדַעַת
אֱלֹהִים מַעֲלֹת: ⁷ וְהִמָּה כְּאָדָם ^a עָבְרוּ ^b בְּרִית שָׁם בְּגִדוֹ ^c בִּי: ⁸ גִּלְעָד קָרִית ^a פְּעֵלִי אֲנִי
עֲקָבָה ^b מִדָּם: ⁹ וּכְחִלִּי ^a אִישׁ גִּדּוּדִים ^b חֶבֶר ^c כְּהָנִים דָּרָךְ יִרְצְחוּ־שִׁכְמָה כִּי זָמָה ^e עָשׂוּ: ^f
¹⁰ בְּבֵית יִשְׂרָאֵל רְאִיתִי ^a שַׁעֲרִירִיה ^b שָׁם זָנוּת ^c לְאֶפְרַיִם נִטְמָא ^d יִשְׂרָאֵל: ¹¹ גַּם־יְהוּדָה
שָׁת ^a קָצִיר ^b לָךְ בְּשׁוּבִי ^c שְׁבוֹת ^d עָמִי: פ

e S70 צו	1 a G37	c S77 אִמֵּר word
<untranslatable>	b G29	d G20
12 a S70 עֵשׂ putrefaction	c G10 טָרַף tear	6 a G14
b S70 רָקֵב rottenness	d G20s9	7 a S70 אָדָם Adam
13 a Gr20	e H20	b G15
b S70s0 חָלִי sickness	f G20s9 חֶבֶשׁ saddle	c G15 בָּגַד deal
c S70s0 מְזוֹר ulcer	2 a D20s9	treacherously
d Gr20	b H20s9	8 a S73 קְרִיָּה town
e Gr20	c G29	b S70 עֲקָב something
f S70 יִרְבֹּ the great king	3 a G29	knobby
g G20	b G29	9 a S77 חָכָה wait
h G65	c G65	b S75 גִּדּוּד band
i G20 גָּהַר heal	d S70 שַׁחַר dawn	c S72 חֶבֶר company
j S70 מְזוֹר ulcer	e N50	d D25 רָצַח kill
14 a S70 שַׁחַל young lion	f S70s0 מוֹצֵא issue	e S71 זָמָה loose conduct
b S70 כְּפִיר young lion	g G20	f G15
c G24 טָרַף tear	h S70 גֶּשֶׁם rain	10 a G14
d G24	i S70 מִלְקוֹשׁ spring-rain	b כַּת שַׁעֲרִירִיָּה קַ שַׁעֲרִירִיָּה
e G24	j H20 יִרְהָ <uncertain>	horrible S71 שַׁעֲרִירִי
f H50	4 a G24	c S71 זָנוּת fornication
15 a G24	b G24	d N10
b G24	c S70 טֵל dew	11 a G10
c G25 אָשָׁם do wrong	d H50	b S70 קָצִיר harvest
d D15	e G50	c G65s4 שׁוּב gather
e S70 צָר narrow	5 a G14 חֶזֶב hew	d S73 שְׁבוֹת captivity
f D25s4 שַׁחַר look for	b G14s5	

Chapter 6

7 כִּרְפָאִי^a לְיִשְׂרָאֵל וְנִגְלָה^b עֲזֹן אֶפְרַיִם וְרַעוּת שְׁמֵרוֹן כִּי פָעִלּוּ^c שָׁקָר וְגִנְבּוֹ^d יְבוֹא^e פָּשֵׁט^f גָּדוֹד^g בַּחוּץ: ² וּבִלְיָאֻמְרוֹ^a לְלִבָּבָם כָּל־רַעְתָּם זָכַרְתִּי^b עִתָּה סִבְבוּם^c מַעֲלִילֵיהֶם^d נִגְדַּד פָּנָי הָיוּ^e: ³ בְּרַעְתָּם יִשְׁמָחוּ^a-מֶלֶךְ וּבִכְחֻשֵׁיהֶם^b שָׁרִים: ⁴ כָּל־מְנַאֲפִים^a כִּמּוֹ תַנּוּר^b בַּעֲרָה^c מֵאִפָּה^d יִשְׁבּוֹת^e מַעִיר^f מְלוּשׁ^g בָּצֵק^h עַד־חֲמֻצָּתוֹ: ⁵ יוֹם מִלְּפָנָיו הִחֲלֹ^a שָׁרִים חֲמַת מִיָּז מִשְׁדָּ^b יָדוֹ אֶת־לֹצְצִים^c: ⁶ כִּי־קִרְבוֹ^a כִּתְנוּר^b לָבָם בְּאַרְבָּם^c כָּל־הַלֵּילָה יִשָּׁן^d אִפְהֶם^e בָּקָר הוּא בַעֲרָ^f כָּאֵשׁ לְהִבָּה^g: ⁷ כָּל־יַחְמוֹ^a כִּתְנוּר^b וְאָכְלוּ^c אֶת־שִׁפְטֵיהֶם כָּל־מְלִכֵיהֶם נִפְלוּ^d אֵין־קִרְאָ^e בָּהֶם אֵלֵי: ⁸ אֶפְרַיִם בָּעַמִּים הוּא יִתְבּוֹלֵל^a אֶפְרַיִם הִיָּה^b עֲגָה^c בְּלִי הַפּוֹכָה^d: ⁹ אָכְלוּ^a זָרִים כָּחוֹ הוּא לֹא יִדַּע^b גַּם־שִׁיבָה^c זָרְקָה^d בּוֹ הוּא לֹא יִדַּע^e: ¹⁰ וְעֲגָה^a גָּאוֹן^b-יִשְׂרָאֵל בִּפְגָּיו וְלֹא־שָׁבוּ^c אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם וְלֹא בִקְשׁוּהוּ^d בְּכָל־זֹאת: ¹¹ וַיְהִי^a אֶפְרַיִם כִּיּוֹנָה^b פּוֹתָה^c אֵין לָב מִזָּרִים קִרְאוּ^d אֲשׁוּר הִלְכוּ^e: ¹² כָּאֲשֶׁר יִלְכוּ^a אֶפְרָוֶשׁ^b עֲלֵיהֶם רֶשֶׁתִּי^c כַּעֲזֹף הַשָּׁמַיִם אוֹרִידֶם^d אִיסְרָם^e כַּשֹּׁמֵעַ^f לַעֲדָתָם: ¹³ ס אוֹיִ^a לָהֶם כִּי־נִדְדוּ^b מִמֶּנִּי שָׁדַד^c לָהֶם כִּי־פָשְׁעוּ^d בִּי וְאֲנֹכִי אֶפְדֶּם^e וְהִמָּה דִבְרוּ^f עָלַי כְּזָבִים^g: ¹⁴ וְלֹא־זָעְקוּ^a אֵלַי בְּלָבָם כִּי יִלְלוּ^b עַל־מִשְׁכָּבוֹתָם^c עַל־דָּגָן^d וְתִירוֹשׁ^e יִתְגּוֹרְרוּ^f יִסּוּרוּ^g בִּי: ¹⁵ וְאֲנִי יִסְרֹתִי^a חֲזָקָתִי^b זְרוּעֹתָם וְאֵלַי יִחְשְׁבוּ^c-רַע: ¹⁶ יִשׁוּבוּ^a לֹא עָלַי^b הָיוּ^c כְּקִשְׁת

Chapter 7

1 a G65s4	b S70 תַּנּוּר <i>furnace</i>	d G15
b N10	c S70s5 אֶרֶב <i>ambush</i>	e G15
c G15	d S70 יָשָׁן <i>sleeping</i>	12 a G25
d S70 גִּנְבָּ <i>thief</i>	e S70s5 אִפָּה <i>baker</i>	b G24
e G20	f G50	c S71s4 רֶשֶׁת <i>net</i>
f G10 פָּשֵׁט <i>strip off</i>	g S71 לְהִבָּה <i>flame</i>	d H24s5
g S70 גָּדוֹד <i>band</i>	7 a G25 חָמֵם <i>be hot</i>	e H24s5 יִסַּר <i>admonish</i>
2 a G25	b S70 תַּנּוּר <i>furnace</i>	f S70 שֹׁמֵעַ <i>hearsay</i>
b G14	c G15	13 a woe
c G15s5	d G15	b G15 נִדַּד <i>flee</i>
d S75s5 מַעֲלֵל <i>deed</i>	e G50	c S70 שֹׁד <i>violence</i>
e G15	8 a tD20 בָּלַל <i>moisten, confound</i>	d G15 פָּשַׁע <i>rebel</i>
3 a D25	b G10	e G24s5
b S75s5 כִּפְחוֹשׁ <i>leanness</i>	c S71 עֲגָה <i>cake</i>	f D15
4 a D55 נִאֲף <i>commit adultery</i>	d Gp51	g S75 כָּזַב <i>lie</i>
b S70 תַּנּוּר <i>furnace</i>	9 a G15	14 a G15
c G51	b G10	b H25 יִלַּל <i>howl</i>
d S70 אִפָּה <i>baker</i>	c S71 שִׁיבָה <i>age</i>	c S75s5 מִשְׁכָּב <i>couch</i>
e G20	d G11 זָרָק <i>be white</i>	d S70 דָּגָן <i>corn</i>
f H50	e G10	e S70 תִּירוֹשׁ <i>wine</i>
g G65 לוּשׁ <i>knead</i>	10 a G10	f tD25
h S70 בָּצֵק <i>dough</i>	b S72 גָּאוֹן <i>height</i>	g G25
i G65s0 חֲמֵץ <i>be leavened</i>	c G15	15 a D14 יִסַּר <i>admonish</i>
5 a H15	d D15s0	b D14
b G10 מִשָּׁךְ <i>draw</i>	11 a Gr20	c D25
c S75 לִיץ <i>boast</i>	b S71 יוֹנָה <i>dove</i>	16 a G25
6 a D15	c S71 פָּתָה <i>seduce</i>	b S70 עַל <i>height</i>
		c G15

רְמִיָּה^d יִפְלֹי^e בַּחֶרֶב שָׁרִיָּהֶם מִזַּעַם^f לְשׁוֹנָם זֶז^g לַעֲגָם^h בְּאַרְץ מִצְרַיִם:

8 אֶל־חֶכְךָ^a שָׁפַר כְּנֶשֶׁר^b עַל־בֵּית יְהוָה יַעַן עָבְרוּ^c בְּרִיתִי וְעַל־תּוֹרָתִי פָשְׁעוּ^d: ² לִי יִזְעָקוּ^a אֱלֹהֵי יִדְעָנוּךָ^b יִשְׂרָאֵל: ³ זָנַח^a יִשְׂרָאֵל טוֹב אוֹיֵב יִדְפּוּ^b: ⁴ הֵם הַמְּלִיכוֹ^a וְלֹא מִמֶּנִּי הַשִּׁירוּ^b וְלֹא יִדְעִיתִי^c כִּסְפָם וְזִהְבָם עָשׂוּ^d לָהֶם עֲצָבִים^e לְמַעַן יִכָּרֶת^f: ⁵ זָנַח^a עֲגֹלְךָ^b שִׁמְרוֹן חֲרָה^c אִפִּי בָם עַד־מָתִי^d לֹא יוֹכְלוּ^e נִקְיוֹן^f: ⁶ כִּי מִיִּשְׂרָאֵל וְהוּא חֲרָשׁ^a עָשָׂהוּ^b וְלֹא אֱלֹהִים הוּא כִּי־שִׁבְבִים^c יִהְיֶה^d עֲגֹל^e שִׁמְרוֹן: ⁷ כִּי רוּחַ יִזְרְעוּ^a וְסוּפָתָהּ^b יִקְצְרוּ^c קִמָּה^d אֵין־לֹו צֶמַח^e בְּלִי יַעֲשֶׂה^f קִמָּח^g אוֹלִי^h יַעֲשֶׂהⁱ זָרִים יִבְלַעְהוּ^j: ⁸ נִבְלַע^a יִשְׂרָאֵל עֲתָה הֵיוּ^b בְּגוֹיִם כְּכֹלִי אֵין־חֶפֶץ^c בּוֹ: ⁹ כִּי־הִמָּה עָלוּ^a אֲשׁוּר פָּרָא^b בּוֹדַד^c לֹו אֲפָרִים הַתְּנוּ^d אֲהָבִים^e: ¹⁰ גַּם כִּי־יִתְּנוּ^a בְּגוֹיִם עֲתָה אֶקְבָּצֵם^b וַיַּחֲלוּ^c מִנְּטַט מַמְשָׂא^d מִלֶּךְ שָׁרִים: ¹¹ כִּי־הִרְבָּה^a אֲפָרִים מִזְבַּחַת לַחֲטָא^b הָיוּ־לֹו מִזְבַּחֹת לַחֲטָא^d: ¹² אֲכַתּוּב־לֹו רְבוּ^a תּוֹרָתִי כְּמוֹ־זֶר נֶחֱשָׁבוּ^c: ¹³ זָבַחַי הַבְּהֵבִי^a יִזְבָּחוּ^b בָּשָׂר וַיֹּאכְלוּ^c יְהוָה לֹא רָצָם^d עֲתָה יִזְכָּר^e עֲוֹנָם וַיִּפְקֹד^f חַטֹּאתֵם הֵמָּה מִצְרַיִם יִשׁוּבוּ^g: ¹⁴ וַיִּשְׁכַּח^a יִשְׂרָאֵל אֶת־עֲשָׂהוּ וַיִּבֶן^b הִיכָלוֹת וַיְהוּדָה הִרְבָּה^c עָרִים בְּצִירוֹת^d וְשִׁלַּחֲתִי־אֲשׁ בְּעָרָיו וַאֲכָלָהּ^e אֶרְמְנִתִּיהָ^f: ^g ס

d S71 רְמִיָּה looseness
e G25
f S72 זַעַם curse
g S71 זֶז this
h S70s5 לַעֲגָם derision

Chapter 8

1 a S70s2 חָךְ palate
b S70 נֶשֶׁר eagle
c G15
d G15 פָּשַׁע rebel
2 a G25
b G19s2
3 a G10 זָנַח reject
b G20s0
4 a H15
b H15 שׁוֹר <uncertain>
c G14
d G15
e S75 עֲצָב image
f N20
5 a G10 זָנַח reject
b S70s3 עֲגֹל bull
c G10
d מָתִי when
e G25
f S70 נִקְיוֹן innocence

6 a S70 חָרֵשׁ artisan
b G10s0
c S75 שִׁבְבַּב splinter
d G20
e S72 עֲגֹל bull
7 a G25
b S71 סוּפָה storm
c G25 קָצַר harvest
d S71 קִמָּה standing grain
e S70 צֶמַח sprout
f G20
g S70 קִמָּח flour
h S70 אֹלִי perhaps
i G20
j G25s0 בָּלַע swallow
8 a N10 בָּלַע swallow
b G15
c S70 חֶפֶץ pleasure
9 a G15
b S70 פָּרָא zebra
c G50 בָּדַד be alone
d H15 תָּנָה recount
e S75 אָהָב love
10 a G25 תָּנָה recount
b D24s5
c Hr25

d S72 מַשָּׂא burden
11 a H10
b G65
c G15
d G65
12 a G24 כָּתַב אֶכְתּוּב־ק אֶכְתּוּב
b כָּתַב רְבוּ ק רְבִי
c N15
13 a S70 הַבְּהֵבִי
<uncertain>
b G25
c Gr25
d G10s5 רָצָה like
e G20
f G20
g G25
14 a Gr20
b Gr20
c H10
d S76 בָּצוּר fortified
e D14
f G11
g S75s1 אֶרְמוֹן dwelling
tower
Chapter 9

9 אֶל־תִּשְׁמַח^a | יִשְׂרָאֵל^b בְּעַמִּים כִּי זָנִיתָ^c מֵעַל אֱלֹהֶיךָ אֶהְבֵּתָ^d אֶתְנֹן^e עַל
 כָּל־גְּרָנוֹת^f דָּגָן^g:² גֶּרֶן^a וַיִּקֶּב^b לֹא יִרְעֶם^c וְתִירוֹשׁ^d יִכְחַשׁ^e בָּהּ: ³ לֹא יִשְׁבּוּ^a בְּאֶרֶץ יְהוָה
 וְשֹׁב^b אֶפְרַיִם מִצְרַיִם וּבָאֲשׁוּר טָמֵא יֵאָכְלוּ: ⁴ לֹא־יִסְכּוּ^a לַיהוָה | יִיזָן וְלֹא יַעֲרְבוּ־לֹ
 זְבִיחֵיהֶם בְּלֶחֶם אוֹנִים^c לָהֶם כָּל־אֲכָלֵיו יִטְמָאוּ^d כִּי־לֶחֶם לְנַפְשָׁם לֹא יָבוֹא^e בֵּית יְהוָה:
⁵ מִה־תַּעֲשׂוּ^a לַיּוֹם מוֹעֵד וּלְיוֹם חַג־יְהוָה: ⁶ כִּי־הִנֵּה הִלְכוּ^a מִשָּׁד^b מִצְרַיִם תִּקְבְּצֶם^c מִן־^d
 תִּקְבְּרֶם^e מִחֲמַד^f לְכִסְפָּם קְמוּשׁ^g יִירָשֶׁם^h חוֹחַⁱ בְּאֶהְלֵיהֶם: ⁷ בָּאוּ^a | יָמֵי הַפְּקָדָה^b בָּאוּ^c
 יָמֵי הַשָּׁלֹם^d יָדְעוּ^e יִשְׂרָאֵל אֲוִיל^f הַנְּבִיא מִשְׁנַעַת^g אִישׁ הָרוּחַ עַל רֹב עֲוֹנָה וְרַבָּה^h
 מִשְׁטֵמָהⁱ: ⁸ צִפָּה^a אֶפְרַיִם עַם־אֱלֹהֵי נְבִיא פָח^b יִקוּשׁ^c עַל־כָּל־דֶּרֶכָיו מִשְׁטֵמָה^d בְּבֵית
 אֱלֹהֵיו: ⁹ הָעֲמִיקוּ־שַׁחֲתוּ^a בִּימֵי הַגְּבָעָה^c יִזְכּוֹר^d עֲוֹנֵם יִפְקוֹד^e חֲטָאוֹתָם: ס ¹⁰ כְּעַנְבִּים^a
 בַּמִּדְבָּר מִצֵּאתִי^b יִשְׂרָאֵל כְּבִכּוּרָה^c בְּתֵאֵנָה^d בְּרָאשִׁיתָהּ רֵאִיתִי^e אֲבוֹתֵיכֶם הִמָּה בָאוּ^f
 בְּעַל־פְּעוֹר^g וַיִּנְזְרוּ^h לְבָשֶׁתⁱ וַיִּהְיוּ^j שְׁקוּצִים^k בְּאֶהְבֶם^l: ¹¹ אֶפְרַיִם כְּעוֹף יִתְעוֹפֶף^a כְּבוֹדִם
 מִלָּדָה^b וּמִבֶּטֶן וּמִהֲרִיזֹן^c: ¹² כִּי אִם־יִגְדְּלוּ^a אֶת־בְּנֵיהֶם וְשִׁפְלִיתִם^b מֵאֲדָם כִּי־גַם־אוֹיֵ
 לָהֶם בְּשׁוּרֵי^d מָהֶם: ¹³ אֶפְרַיִם כַּאֲשֶׁר־רֵאִיתִי^a לְצוֹר^b שְׁתוּלָה^c בְּנוֹה^d וְאֶפְרַיִם לְהוֹצִיא^e
 אֶל־הָרֶג בְּנָיו: ¹⁴ תֵּן־לָהֶם יְהוָה מִה־תִּתֵּן^b תֵּן־לָהֶם רַחֲם^d מִשְׁפִּיל^e וְשִׁדִּים^f צִמְקִים^g:

1 a G22	g S70 קמוש weed	h Nr25 נזר dedicate
b S70 גיל rejoicing	h G20s5	i S71 בִּשְׁת shame
c G12	i S70 חוֹחַ thorn	j Gr25
d G12	7 a G15	k S75 שְׁקוּץ idol
e S70 אֶתְנֹן gift	b S71 פְּקָדָה commission	l S70s5 אֶהַב display of
f S78 גֶּרֶן threshing-floor	c G15	love
g S70 דָּגָן corn	d S70 שְׁלוּם reward	11 a tD20 עוֹף fly
2 a S71 גֶּרֶן threshing-floor	e G25	b S71 לָדָה birth
b S70 יָקֵב pit	f S70 אֲוִיל foolish	c S70 הֲרִיזֹן conception
c G20s5	g S70 שָׁגַע be mad	12 a D25
d S70 תִּירוֹשׁ wine	h G11 רַבֵּב be much	b D14s5 שָׁכַל be
e D20 כַּחַשׁ grow lean	i S71 מִשְׁטֵמָה animosity	bereaved of children
3 a G25	8 a G50 צָפָה look out	c אוֹיֵ woe
b G10	b S72 פָּח bird-trap	d G65s4 שׁוֹר
c G25	c S70 יָקוּשׁ fowler	<uncertain>
4 a G25 נָסַךְ pour	d S71 מִשְׁטֵמָה animosity	13 a G14
b G25 עָרַב be pleasing	9 a H15 עֵמֶק be deep	b S70 צֹר Tyros
c S75 אֵנָה time of	b D15	c Gp51 שָׁתַל transplant
mourning	c S71 גִּבְעָה Gibeah	d S70 נֹה pasture
d tD25	d G20	e H65
e G20	e G20	14 a G32
5 a G27	10 a S75 עֵנָב grape	b G22
6 a G15	b G14	c G32
b S70 שֹׁד violence	c S71 בִּכּוּרָה early fig	d S70 רַחֵם womb
c D21s5	d S71 תֵּאֵנָה fig	e S70 שָׁכַל be bereaved
d S70 מִן־ Memphis	e G14	of children
e D21s5	f G15	f S75 שֹׁד breast
f S72 מִחְמָד desire	g S70 בַּעַל פְּעוֹר Baal	g S75 צִמֵּק shrivel
	Peor	

15 כָּל־רַעְתָּם בַּגִּלְגָּל^a כִּי־שָׁם שָׁנְאוּתִים^b עַל רָע^c מַעֲלִילֵיהֶם^d מִבֵּיתִי אֲגָרְשָׁם^e לֹא אוֹסִף^f
 אֶהְבֶּתָם^g כָּל־שָׂרֵיהֶם סָרְרִים^h: 16 הִכָּה^a אֶפְרַיִם שָׂרֵשׁ^b יִבֶּשׁ^c פָּרִי בִלִּי־יַעֲשֹׁן^e גַּם כִּי
 יִלְדֹון^f וְהַמָּתִי^g מִחֲמַדִּי^h בְּטָנָם: ס 17 יִמָּאֲסָם^a אֱלֹהֵי כִי לֹא שָׁמְעוּ^b לוֹ וַיהוֹי^c נִדְדִים^d
 בַּגּוֹיִם: ס

10 גָּפֹן בּוֹקֵק^a יִשְׂרָאֵל פָּרִי יִשְׁוֶה^b לֹו כָּרֵב לְפָרִיו הִרְבָּה^c לְמִזְבְּחוֹת כָּטוֹב^d לְאַרְצוֹ
 הִיטִיבוּ^e מִצְבוֹת^f: 2 חָלַק^a לָבָם עֲתָה יֶאֱשָׁמוּ^b הוּא יַעֲרֹף^c מִזְבְּחוֹתָם יִשְׁדָּד^d מִצְבוֹתָם^e:
 3 כִּי עֲתָה יֵאמְרוּ^a אֵין מֶלֶךְ לָנוּ כִּי לֹא יֵרָאֵנוּ^b אֶת־יְהוָה וְהַמֶּלֶךְ מִה־יַּעֲשֶׂה^c לָנוּ: 4 דַּבְּרוּ^a
 דְּבָרִים אֲלוֹת^b שׁוּא כָּרַת^c בְּרִית וּפָרַח^d כָּרָאשׁ^e מִשְׁפָּט עַל תַּלְמִי^f שְׂדֵי^g: 5 לְעִגְלוֹת^a
 בֵּית אֶזְנִי^b יִגְרוּ^c שִׁכָּן^d שְׁמֵרוֹן כִּי־אֲבִל^e עָלָיו עֲמֹו וּכְמָרִיו^f עָלָיו יִגְלוּ^g עַל־כְּבוֹדוֹ כִּי־גָלָה^h
 מִמֶּנּוּ: 6 גַּם־אוֹתוֹ לְאֶשׁוּר יוֹבֵל^a מִנְחָה לְמֶלֶךְ יִרֵב^b בַּשָּׁנָה^c אֶפְרַיִם יִקָּח^d וַיְבוֹשׁ^e יִשְׂרָאֵל
 מִעֲצָתוֹ: 7 נְדָמָה^a שְׁמֵרוֹן מִלֶּכָה בְּקֶצֶף^b עַל־פְּנֵי־מַיִם: 8 וְנִשְׁמְדוּ^a בַּמּוֹת אֶזְנִי חֲטָאֵת
 יִשְׂרָאֵל קוֹץ וְדִרְדָּר^b יַעֲלֶה^c עַל־מִזְבְּחוֹתָם וְאֵמְרוּ^e לַהֲרִים כְּסוֹנוֹ^f וְלִגְבְּעוֹת נַפְלוֹ^g עָלֵינוּ:
 ס 9 מִימִי הַגְּבֻעָה^a חֲטָאֵת^b יִשְׂרָאֵל שָׁם עָמְדוּ^c לֹא־תִשְׁיִגֶם^d בַּגְּבֻעָה^e מִלְחָמָה עַל־בְּנֵי
 עֵלְוָה^f: 10 בָּאוּתִי^a וְאֶסְרָם^b וְאֶסְפוּ^c עֲלֵיהֶם עַמִּים בְּאֶסְרָם^d לִשְׂתִי עֵינָתָם^e: 11 וְאֶפְרַיִם

15 a S70 Gilgal גִּלְגָּל

b G14s5

c S72 wickedness רָע

d S75s5 deed מַעֲלִל

e D24s5 drive out גָּרַשׁ

f H24

g G65s5

h G55 rebel סָרַר

16 a Hp10

b S70s5 root שָׂרֵשׁ

c G10

d כת בְּלִי־ק בָּל

e G25

f G25

g H14

h S77 desire מִחְמָד

17 a G20s5

b G15

c G25

d G55 flee נָדַד

Chapter 10

1 a S70 lay waste בָּקַק

b D20 place שׁוּה

c H10

d G65 be good טוֹב

e H15

f S76 massebe מַצֵּבָה

2 a G10 be smooth חָלַק

b G25 do wrong אָשָׁם

c G20 break עָרַף

d D20

e S76s5 massebe מַצֵּבָה

3 a G25

b G19

c G20

4 a D15

b G60 swear אָלָה

c G60

d G10 sprout פָּרַח

e S70 poison רָאֵשׁ

f S77 furrow תֵּלֵם

g S70 open field שְׂדֵי

5 a S78 cow עֲגֻלָּה

b S70 Beth Aven בֵּית אֶזְנִי

c G25 be afraid גּוֹר

d S72 inhabitant שֹׁכֵן

e G10 mourn אָבַל

f S75s0 idol priest כֹּהֵן

g G25 rejoice גִּיל

h G10

6 a Hp20 bring יָבַל

b S70 the great king יִרֵב

c S71 shame בְּשָׁנָה

d G20

e G20

7 a N50 be silent דָּמָה

b S70 bough קֶצֶף

8 a N15

b S70 thorn-bush קוֹץ

c S70 thistles דִּרְדָּר

d G20

e G15

f D37s9

g G37

9 a S71 Gibeah גְּבֻעָה

b G12

c G15

d H21s5 overtake נִשְׁגָּה

e S71 Gibeah גְּבֻעָה

f S71 disobedience עֲלֻוָּה

10 a S71s4 desire אָוָה

b G24s5 admonish יָסַר

c Dp15

d G65s5

e כת עֵינָתָם: ק עֵינָתָם

עגלה^a מלמדה אהבתי^b לדוש^c ואני עברתי^d על-טוב^e צוארה^f ארכיב^g אפרים יחרוש^h יהודה ישדדⁱ לו יעקב: ¹² זרעו^a לכם לצדקה קצרו^b לפי-חסד גירו^c לכם גיר^d ועת לדרוש^e את-יהודה עדי-בוא^f וירה^g צדק לכם: ¹³ חרשתם^a רשע^b עולתה^c קצרתם^d אכלתם^e פרי-כחש^f כי-בטחת^g בדרךך ברב גבוריך: ¹⁴ וקאם^a שאון^b בעמך וכל-מבצריך^c יושדד^d בשד^e שלמן^f בית ארבאל^g ביום מלחמה אם על-בנים רטשה^h: ¹⁵ ככה^a עשה^b לכם בית-אל מפני רעת רעתכם בשחר^c נדמה^d נדמה^e מלך ישראל:

11 כי גער ישראל ואהבהו^a וממצרים קראתי^b לבני: ² קראו^a להם בן הלכו^b מפניהם לבעלים יזבח^c ולפסלים^d יקטרו^e: ³ ואנכי תרגלתי^a לאפרים קחם^b על-זרועתיו ולא ידעו^c כי רפאתים^d: ⁴ בחבלי אדם אמשכם^a בעבתות^b אהבה^c ואהיה^d להם כמרימי על^e על לחיהם^f ואטס^g אליו אוכיל^h: ⁵ לא ישוב^a אל-ארץ מצרים ואשור הוא מלכו כי מאנו^b לשוב^c: ⁶ וחלה^a חרב בעריו וכלתה^b בדיו ואכלה^c ממעצותיהם^d: ⁷ ועמי תלואים^a למשובתי^b ואל-על^c יקראהו^d יחד^e לא ירומם^f: ⁸ איך אתגנך^a אפרים אמגנך^b ישראל איך אתגנך^c באדמה^d אשימך^e בצבאים^f נהפך^g עלי לבי יחד^h נכמרוⁱ נחומי:

11 a S71 עגלה cow
b G53
c G65 דוש tread on
d G14
e S72 טוב best
f S70s1 צואר neck
g H24
h G20 חרש plough
i D20 שדד draw

12 a G37
b G37 קצר harvest
c G37 גיר till
d S70 גיר tilled ground
e G65
f G20
g H20 ירה

<uncertain>
13 a G17 חרש plough
b S70 רשע guilt
c S71 עולה wickedness
d G17 קצר harvest
e G17
f S70 פחש leanness
g G12

14 a G10
b S70 שאון roar
c S75s2 מבצר fortification

d Hp20
e S72 שד violence
f S70 שלמן Shalman
g S70 ארבאל Beth Arbel
h Dp11 רטש dash
15 a ככה thus
b G10
c S70 שחר dawn
d דמה be silent
e N10 דמה be silent

Chapter 11

1 a Gr24s0
b G14
2 a G15
b G15
c D25
d S75 פסיל idol
e D25
3 a tD14 רגל slander
b G65s5
c G15
d G14s5
4 a G24s5 משך draw
b S78 עבת rope
c S71 אהבה love
d Gr24

e S70 על yoke
f S75s5 לחי jaw
g H24
h H24
5 a G20
b D15 מאן refuse
c G65
6 a G11 חול dance
b D11
c G11
d S76s5 מועצה counsel
7 a Gp55 תלא hang
b S71s4 משובה apostasy
c S70 על height
d G25s0
e יחד gathering
f D20
8 a G24s2
b D24s2 מגן deliver
c G24s2
d S70 אדמה Admah
e G24s2
f S70 צבאים Zeboiim
g N10
h יחד gathering
i N15 כמר grow hot
j S75s4 נחמים comfort

⁹ לֹא אַעֲשֶׂה^a חֲרוֹן^b אָפִי לֹא אָשׁוּב^c לְשַׁחַת^d אֶפְרַיִם כִּי אֶל אֲנֹכִי וְלֹא־אִישׁ בְּקִרְבִּי
 קָדוֹשׁ וְלֹא אָבּוֹא^e בְּעִיר^f: ¹⁰ אַחֲרֵי יְהוָה יִלְכוּ^a בְּאֶרֶץ^b יִשְׂרָאֵל^c כִּי־הוּא יִשְׁאָג^d וַיַּחֲרֹדוּ^e
 בָּנִים מִיָּם: ¹¹ יַחֲרֹדוּ^a כְּצִפּוֹר^b מִמִּצְרַיִם וְכִזְנָה^c מֵאֶרֶץ אֲשׁוּר וְהוֹשְׁבֵתִים^d עַל־בֵּיתֵיהֶם
 נֹאֲסִיָּהוּ: ס

12 סִבְבֵּנִי^a בְּכַחַשׁ^b אֶפְרַיִם וּבִמְרִמָּה^c בֵּית יִשְׂרָאֵל וַיְהוּדָה עַד רֹד^d עִם־אֵל
 וְעִם־קְדוֹשִׁים נֶאֱמָן^e: ² אֶפְרַיִם רָעָה^a רוּחַ וְרִדְהָ^b קָדִים כָּל־הַיּוֹם כְּזָב^c וְשֹׂד^d יִרְבֶּה^e
 וּבְרִית עִם־אֲשׁוּר יִכְרְתוּ^f וְשִׁמְן לְמִצְרַיִם יוֹבֵל^g: ³ וְרִיב לַיהוָה עִם־יְהוּדָה וּלְפָקֶד^a
 עַל־יַעֲקֹב כְּדִרְכּוֹ בְּמַעַלְלָיו^b יֵשִׁיב^c לוֹ: ⁴ בִּבְטָן עֲקֹב^a אֶת־אֲחִיו וּבִאֲזֹנוֹ^b שָׂרָה^c
 אֶת־אֱלֹהִים: ⁵ וַיִּשְׂרֹא^a אֶל־מִלְאָךְ וַיִּכְלֵ^b בָּכָה^c וַיִּתְחַנֵּן^d לוֹ בֵּית־אֵל יִמְצְאוּ^e וְשֵׁם יִדְבֹּר^f
 עִמָּנוּ: ⁶ וַיְהִי אֱלֹהֵי הַצְבָּאוֹת יְהוָה זָכְרוּ^a: ⁷ וְאַתָּה בְּאֱלֹהֶיךָ תֵּשׁוּב^a חֶסֶד וּמִשְׁפָּט שְׁמֹר^b
 וּמִנָּה^c אֶל־אֱלֹהֶיךָ תָּמִיד: ⁸ כְּנֻעַן בֵּידוֹ מֵאֲזִנִּי^a מְרִמָּה^b לַעֲשֹׁק^c אֶהֱב^d: ⁹ וַיֹּאמֶר^a אֶפְרַיִם
 אֲדָךְ עֲשִׂיתִי^b מִצָּאֲתִי^c אֲזֹן^d לִי כָל־יְגִיעִי^e לֹא יִמְצְאוּ־לִי עֹז אֲשֶׁר־חָטָא^g: ¹⁰ וְאַנֹכִי יְהוָה
 אֱלֹהֶיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם עַד אוֹשִׁיבֶךָ^a בְּאֶהָלִים כִּימִי מוֹעֵד: ¹¹ וְדִבַּרְתִּי^a עַל־הַנְּבִיאִים וְאַנֹכִי
 חֲזוֹן^b הִרְבֵּיתִי^c וּבִיד הַנְּבִיאִים אֲדַמָּה^d: ¹² אִם־גִּלְעָד אֲזֹן אֲדָשׁוּא הִיוּ^a בְּגִלְגָּל שְׁוֹרִים
 זִבְחוֹ^c גַּם מִזְבְּחוֹתֶם כְּגִלִּים^d עַל תִּלְמִי^e שְׂדֵי^f: ¹³ וַיִּבְרַח^a יַעֲקֹב שָׂדֶה אָרֶם וַיַּעֲבֹד^b

9 a G24	d S70 שֹׂד violence	c G65 עֲשָׂק oppress
b S72 חֲרוֹן anger	e H20	d G10
c G24	f G25	9 a Gr20
d D65	g Hp20 יָבֵל bring	b G14 עָשָׂר become rich
e G24	3 a G65	c G14
f S70 עִיר excitement	b S75s0 מַעַלְל deed	d S70 אֲזֹן generative
10 a G25	c H20	power
b S70 אֶרֶץ lion	4 a G10 עֲקֹב seize at heel	e S75s4 יְגִיעַ toil
c G20 שֹׁאג roar	b S70s0 אֲזֹן generative	f G25
d G20 שֹׁאג roar	power	g S70 חָטָא offence
e G25 חָרַד tremble	c G10 שָׂרָה contend	10 a H24s2
11 a G25 חָרַד tremble	5 a Gr20 שׁוֹר	11 a D14
b S70 צִפּוֹר bird	<uncertain>	b S70 חֲזוֹן vision
c S71 יוֹנָה dove	b Gr20	c H14
d H14s5	c G10	d D24 דָּמָה be like
Chapter 12	d tDr20	12 a G15
1 a G15s4	e G20s0	b S70 גִּלְגָּל Gilgal
b S70 כְּחָשׁ leanness	f D20	c D15
c S71 מְרִמָּה deceit	6 a S70s0 זָכַר mention	d S75 גֹּל wave, heap
d G50 רוֹד roam	7 a G22	e S77 תֵּלִם furrow
e N50	b G32	f S70 שְׂדֵי open field
2 a G50	c D32 קוּה wait for	13 a Gr20
b G50	8 a S77 מֵאֲזִנִּים balances	b Gr20
c S70 כָּזָב lie	b S71 מְרִמָּה deceit	

יִשְׂרָאֵל בָּאֵשׁהּ וּבְאֵשׁהּ שָׁמֶר^c: ¹⁴ וּבְנָבִיא הָעֵלֶה^a יְהוֹה אֶת־יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם וּבְנָבִיא
נִשְׁמָר^b: ¹⁵ הַכְּעִיס^a אֶפְרַיִם תְּמָרוֹרִים^b וְדָמִיו עָלָיו יָטוּשׁ^c וְחִרְפָּתוֹ יִשְׁיב^d לוֹ אֲדָנָיו:

13 כְּדִבְרֵי אֶפְרַיִם רָתַת^b נִשָּׂא^c הוּא בִּישְׂרָאֵל וַיֹּאשֶׁם^d בַּבַּעַל וַיִּמָּת^e: ² וַעֲתָה יוֹסֶפֶן^a
לַחֲטֹא^b וַיַּעֲשׂוּ^c לָהֶם מִסִּכָּה^d מִכִּסְפָּם כְּתִבּוּנָם^e עֲצָבִים^f מַעֲשֵׂה חֲרָשִׁים^g כִּלָּה לָהֶם הֵם
אֲמָרִים^h זִבְחֵי אָדָם עֲגָלִיםⁱ יִשְׁקֹוּן^j: ³ לָכֵן יִהְיֶה^a כַּעֲנֹן־בֶּקָר וְכִטְלֵי^b מִשְׁכִּים^c הַלֵּךְ^d בְּמִקְיֵי^e
יִסְעָר^f מִגֶּרֶן^g וְכַעֲשֹׁן^h מֵאַרְבֶּהⁱ: ⁴ וְאַנְכִי יְהוֹה אֱלֹהֶיךָ מֵאַרְצַן מִצְרַיִם וְאֵלֹהִים זֹלָתִי^a לֹא
תִדְעַ^b וּמוֹשִׁיעַ אֵין בְּלִתִּי: ⁵ אֲנִי יִדְעִיתִיךָ^a בַּמִּדְבָּר בְּאַרְצַן תְּלָאבוֹת^b: ⁶ בְּמִרְעִיתָם^a
וַיִּשְׁבְּעוּ^b שְׂבַע^c וַיִּרְם^d לִבָּם עַל־כֵּן שְׂכַחֲנִי^e: ⁷ וְאֵהִי^a לָהֶם כְּמוֹ־שַׁחַל^b כְּנִמְרֵי^c עַל־דֶּרֶךְ
אֲשׁוּרֵי^d: ⁸ אֶפְגֹּשֶׁם^a כְּדָב^b שְׂפוֹלִי^c וְאֶקְרַע^d סִגּוֹרִי^e לִבָּם וְאֶכְלֶם^f שֵׁם כְּלָבִיא^g חֵית הַשָּׂדֶה
תִּבְקַעֵם^h: ⁹ שְׂחַתֶּךָ^a יִשְׂרָאֵל כִּי־בִי בַעֲזָרְךָ^b: ¹⁰ אֵהִי^a מִלִּכְךָ אֶפּוֹא^b וַיִּוָּשִׁיעֶךָ^c בְּכָל־עֲרִידֶיךָ
וַשְׁפֹּטִיךָ אֲשֶׁר אֲמָרְתָּ^d תִּנְהֵ־לִי מֶלֶךְ וְשָׂרִים: ¹¹ אֶתֶּן־לְךָ מֶלֶךְ בְּאַפִּי וְאֶקַּח^b בַּעֲבָרְתִּי^c:
ס ¹² צָרוּרִי^a עֲנֹן אֶפְרַיִם צְפוּנָה^b חֲטָאתוֹ: ¹³ חֲבַלִּי יוֹלֵדָה יִבְאוּ^b לוֹ הוּא־בֵן לֹא חָכָם
כִּי־עַתָּה לֹא־יַעֲמִד^c בְּמִשְׁבֵּר^d בָּנִים: ¹⁴ מִיַּד שְׂאוֹל אֶפְדֹּם^a מִמּוֹת אֲגָאִלֶם^b אֵהִי^c דְּבָרִיךָ^d
מּוֹת אֵהִי^e קִטְבֹּד^f שְׂאוֹל נָחַם^g יִסְתֶּר^h מַעֲיִנִי: ¹⁵ כִּי הוּא בֵן אֲחִים יִפְרִיא^a יִבְאוּ^b קָדִים

c G10	e S70 מֶץ chaff	b S70s2 עֲזָר help, helper
14 a H10	f D20 סַעַר be stormy	10 a אֵהִי where
b N10	g S71 גֶּרֶן threshing-floor	b אָפּוֹ then
15 a H10	h S70 עָשָׁן smoke	c H20s2
b S75 תְּמָרוֹרִים bitterness	i S71 אֲרֵבָה hole	d G12
c G20 נָטַשׁ abandon	4 a זֹלָה except	e G32
d H20	b G22	11 a G24
Chapter 13	5 a G14s2	b G24
1 a D65	b S76 תְּלָאבוֹת fevers	c S71s4 עֲבָרָה anger
b S70 רָתַת trembling	6 a S71s5 מִרְעִית pasturage	12 a Gp50 צָרָר wrap, be narrow
c G10	b Gr25	b Gp51 צָפַן hide
d Gr20 אָשָׁם do wrong	c G15	13 a S77 חֲבַל labour pains
e Gr20	d Gr20	b G25
2 a H25	e G15s4	c G20
b G65	7 a Gr24	d S72 מִשְׁבֵּר mouth of womb
c Gr25	b S70 שַׁחַל young lion	14 a G24s5
d S71 מִסִּכָּה molten image	c S70 נִמְרֵי leopard	b G24s5
e S71s5 תְּבוּנָה understanding	d G24 שׁוֹר regard	c אֵהִי where
f S75 עֲצָב image	8 a G24s5 פָּגַשׁ meet	d S75s2 דָּבַר sting
g S75 חֲרָשׁ artisan	b S70 דָּבֵב bear	e אֵהִי where
h G55	c S70 שְׂפוֹלֵי bereaved of children	f S70s2 קִטְבֵּי sting
i S75 עֲגָלִים bull	d G24	g S70 נָחַם compassion
j G25 נָשַׁק kiss	e S72 סִגּוֹר enclosure	h N20
3 a G25	f G24s5	15 a H20 פָּרָא be fertile
b S70 טֵל dew	g S70 לָבִיא lion	b G20
c H50	h D21s5	
d G50	9 a D10s2	

לֹוּחַ יִהְיֶה מִמִּדְבָּר עֹלָה^c וַיְבוֹשׁ^d מְקוֹרוֹ^e וַיַּחֲרַב^f מַעֲיָנוֹ^g הוּא יִשְׁסֶה^h אוֹצָר כָּל-כְּלִי חֲמֻדָּהⁱ:

14 תֵּאשְׁמֹ^a שְׁמִרוֹן כִּי מָרְתָה^b בְּאַלְהֵיהָ בַּחֲרֵב יָפְלוּ^c עַל־לִיָּהֶם^d יִרְטְשׁוּ^e וְהִרְיוּתִיו^f יִבְקְעוּ^g: פ² שׁוּבָה^a יִשְׂרָאֵל עַד יִהְיֶה אֱלֹהֶיךָ כִּי כִשְׁלֹתָ^b בַּעֲזֹנְךָ³ קָחוּ^a עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ^b אֶל-יְהוָה אֱמָרוּ^c אֵלָיו כָּל-תִּשְׁאָ^d עֹזֶן וְקַח-טוֹב וְנִשְׁלֹמָה^f פָּרִים שְׁפָתֵינוּ:
⁴ אֲשׁוּר | לֹא יוֹשִׁיעֵנוּ^a עַל-סוֹס לֹא נִרְכָּב^b וְלֹא-נֶאֱמַר^c עוֹד אֱלֹהֵינוּ לַמַּעֲשֶׂה יִדְּינוּ
 אֲשֶׁר-בָּךְ יִרְחֹם^d יְתוֹם^e: ⁵ אֶרְפָּא^a מִשׁוּבָתָם^b אֶהְבֶּם^c נִדְבָה^d כִּי שָׁב^e אִפִּי מִמֶּנּוּ:
⁶ אֶהְיֶה^a כְּטֹל^b לְיִשְׂרָאֵל יִפְרַח^c כְּשׁוֹשְׁנָה^d וַיִּדְּ^e שְׂרָשִׁיו^f כַּלְבָּנוֹן: ⁷ יִלְכוּ^a וַיִּנְקוּתִיו^b וַיְהִי^c כְּזֵית^d הַדּוֹד^e וְרִיחַ לֹוּ כַּלְבָּנוֹן: ⁸ יִשְׁבּוּ^a יִשְׁבִּי^b בְּצִלּוֹ יַחֲיוּ^c דָּגָן^d וַיִּפְרְחוּ^e כַּגֶּפֶן זֵכְרוֹ^f כִּי־יִן
 לְבָנוֹן: ס⁹ אֶפְרַיִם מֵה-לִי עוֹד לַעֲצָבִים^a אֲנִי עֲנִיתִי^b וְאֲשׁוּרֵנוּ^c אֲנִי כְּבָרוֹשׁ^d רַעְנָן^e מִמֶּנִּי פָרִיךְ נִמְצָא^f: ¹⁰ מִי חָכֵם וַיִּבֶן^a אֱלֹה נָבוֹן וַיִּדְעֵם^b כִּי-יִשְׁׁרִים דַּרְכֵי יְהוָה וַצַּדִּיקִים יִלְכוּ^c בָּם וּפְשָׁעִים^d יִכְשְׁלוּ^e בָּם:

c G50	e G32	c G20
d G20	f D29	d S70 זֵית olive
e S70s0 מְקוֹר well	4 a H20s9	e S70s0 הוֹד splendour
f G20 חָרַב be dry	b G29	8 a G25
g S70s0 מַעֲזָן well	c G29	b G57
h G20 שָׁסָה spoil	d Dp20 רָחַם have	c D25
i S71 חֲמֻדָּה what is desirable	e S70 יְתוֹם orphan	d S70 דָּגָן corn
Chapter 14	5 a G24	e G25 פָּרַח sprout
1 a G21 אָשָׁם do wrong	b S71s5 מְשׁוּבָה apostasy	f S70s0 זָכַר mention
b G11 מָרָה rebel	c G24s5	9 a S75 עֵצָב image
c G25	d S71 נִדְבָה free will	b G14
d S75s5 עוֹלִיל child	e G10	c G24s0 שׁוֹר regard
e Dp25 רָטַשׁ dash	6 a G24	d S70 בְּרוֹשׁ juniper
f S76s0 הָרָה pregnant	b S70 טֵל dew	e S70 רַעְנָן luxuriant
g Dp25	c G20 פָּרַח sprout	f N10
2 a G32	d S70 שׁוֹשַׁן lily	10 a G20
b G12	e H20	b G20s5
3 a G37	f S75s0 שָׁרֵשׁ root	c G25
b G37	7 a G25	d S75 פָּשַׁע rebel
c G37	b S76s0 יוֹנֵקֶת shoot	e N25
d G22		